

美東華人學術聯誼會

Chinese American Academic & Professional Society (CAAPS)

P. O. Box 527496, Flushing, New York 11352, USA

美東華人學術聯誼會第 37 屆年會 開幕典禮程序表

司儀：羅德毓

President of FTSANY

時間：2012 年 7 月 29 日(星期日)下午 12:00

地點：法拉盛喜來登大飯店 7 樓 Gallery

12:00	註冊
12:30 – 12:35	郭思平董事長致歡迎詞並介紹高大使
12:35 – 12:50	請高振群大使為開幕典禮致詞
12:50 – 12:55	張彰華會長致謝大使並歡迎大家參加研討會
12:55 – 13:00	請各研討會主講人與大使一起合照
13:00	美東華人學術聯誼會代表宴請大使午餐

(Continued on next page)

美東華人學術聯誼會

Chinese American Academic & Professional Society (CAAPS)

www.caaps.us, caaps@caaps.us

美東華人學術聯誼會 第三十七屆年會

The 37th Annual Convention Program

主題 THEME: 全球化時代下之永續發展與創新

Innovation and Sustainability in the New Era of Globalization

時間 Time: 二〇一二年七月二十九日 (星期日) 下午十二點至十一點 (Sunday, July 29, 2012)

地點 Location: 紐約法拉盛喜來登大飯店 Sheraton LaGuardia East Hotel

135-20 39th Avenue, Flushing, NY 11354, Tel: (718) 460-6666

Time		Room
12:00 – 1:00pm	Registration 註冊 12:30-12:55pm: 開幕典禮 致詞: 駐紐約代表處 高振群大使 Gallery-7th FL Technical Program--Free of charge for all sessions 所有研討會議歡迎免費參加	7th Floor Front Desk
1:00 – 3:00pm	新興資訊與通訊科技會議 Session of Emerging Information and Communications Technologies 召集人 Organizer: 鍾炳采教授, 長島大學 (Prof. Ping-Tsai Chung, Long Island University) 主持人 Chair: 鍾健堯博士 (Dr. Jen-Yao Chung, IBM T. J. Watson Research Center) 主講人 Speaker: 張和中組長, 駐美國臺北經濟文化代表處科技組 (Director James Ho-Chung Chang, Science & Technology Division, TECRO) 講題 Title: 台美科技合作發展現況 Building Science and Technology Collaboration between Taiwan and USA 主講人 Speaker: 張書平博士 (Dr. Shu-Ping Chang, IBM T. J. Watson Research Center) 講題 Title: 江河運算: 半導體測試過程 Semiconductor Testing Process on Streams Computing 主講人 Speaker: 詹益毅博士 (Dr. Ea-Ee Jan, IBM T. J. Watson Research Center) 講題 Title: 雲端計算簡介 Introduction to Cloud Computing 主講人 Speaker: 王學亮教授/院長, 國立高雄大學 (Prof./Dean Leon S. L. Wang, National Univ. of Kaohsiung) 講題 Title: 生物啟發計算與運用之創新 Innovations in Bio-Inspired Computing and Applications	Gallery – 7 th Floor
1:00 – 3:00pm	總體經濟與海外資產稅務會議 Session of Macroeconomics and Taxtion on Foreign Assets 召集人/主持人 Organizer/Chair: 曾令寧教授, 聖若望大學 (Prof. Johnson Tseng, St. John's University) 主講人 Speaker: 陳文達博士 (Dr. Wen-Dar Chen, Delaware Investments) 講題 Title: 解析歐債危機 An Analysis of European Debt Crisis 主講人 Speaker: 陳立大博士 (Dr. Lida Chen, CFA) 講題 Title: 美國經濟展望與投資機會 American Economic Outlook and Investment Opportunities 主講人 Speaker: 杜泓青會計師 (Kenny Du, CPA) 講題 Title: 海外資產及所得稅務與申報 New reporting Requirements: FATCA Provisions	Ruby – 6 th Floor

(Continued on next page)

1:00 – 3:00pm	華語文學全球化會議 Session of Globalization of Chinese Literature in USA 召集人/ 主持人 Organizer/Chair:: 趙俊邁先生 (Mr. Philex Chao) 主講人 Speaker: 施叔青女士 講題 Title: 主流文学之外的華人移民書寫 公開研討主持/Panel Moderators: 趙淑俠 女士與石語年女士	Topaz – 7 th Floor
1:00 – 3:00pm	21世紀的教育趨勢會議 Session of 21st Century Education in the Era of Globalization 召集人Organizer: 徐慧茵博士, 紐約理工學院 (Prof. Hui-Yin Hsu, NY Institute of Technology) 主持人 Chair: 王向葵博士, 紐約理工學院 (Prof. Shiang-Kwei Wang, NY Institute of Technology) 主講人 Speaker: 趙德麟博士, 紐約市亨特學院 (Prof. Der-lin Chao, Hunter College, CUNY) 講題 Title: 培育大學學生全球化專業的素養 Educate College Students to Become Global Professionals 主講人 Speakers: 賀筱岳教授, 紐約市巴魯克學院 (Prof. Sheau-Yueh Janey Chao, Baruch College, CUNY) 講題 Title: 二十一世紀的文獻研究及資料保存: 袁世凱家族的口述歷史與家譜研究 Research and Documentation in the 21st century: Oral History and Genealogy of the Yuan Shikai Family 主講人 Speaker: 吳章銓博士, 聯合國退休 (Dr. Changchuan Wu, retiree of the United Nations) 講題 Title: 對臺灣教育發展的一個期望 The Expectation of the 21st Century Taiwan Education 主講人 Speaker: 何壁君女士, 紐約市立大學 (Ms. Pi-Chun Grace Ho, CUNY) 講題 Title: 發展心理學新趨勢:運用想像力結合舞蹈教育 Dancing with Dolphins: Releasing Power and Empathy through Embodied Creativity	Jade – 6 th Floor
3:15 – 5:15pm	生醫科技與健康人生會議 Biomedical Technology and Healthy Life Session 召集人Organizer: 王新澤醫生, 私人診所 (Dr. Paul Wang, MD, Private clinic) 主持人 Chair: 李衡鈞教授, 西奈山醫學院 (Prof. Heng-Chun Li, Mount Sinai School of Medicine) 主講人 Speaker: 蒲永林教授, 芝加哥大學 (Prof. Yonglin Pu, MD, PhD, University of Chicago) 講題 Title: 21世紀應用的現代醫學影像 Modern Medical Imaging in 21st century 主講人 Speaker: 許先業教授, 國立陽明大學 (Prof. Hsien-Yeh Hsu, National Yang-Ming Univ.) 講題 Title: 靈芝的藥效是科學事實？或 神仙妙藥？ The efficacy of <i>Ganoderma lucidum</i>: Scientific fact or fairy magic? 主講人 Speaker: 林友直教授, 聖若望大學 (Prof. Yue J. Lin, St. John's University) 講題 Title: 培育一個健康的夫妻關係 Nurturing a Healthy Spousal Relationship 主講人 Speaker: Mr. James C. Chen, MBA 講題 Title: 健康數據管理服務與運營服務	Gallery – 7 th Floor
3:15 – 5:15pm	建築與再生能源會議 Session of Architecture and Renewable Energy Technology 召集人Organizer: 周 愷 先生, DCI資深建築設計師 (Mr. Kai Chou, DCI Design Group) 主持人 Chair: 陳輝泗建築師, 陳輝泗建築事務所 (Mr. Jeff hwei-sze chen) 主講人 Speaker: 吳政勳建築師, 貝氏建築師事務所 (Mr. Cheng-hsun Wu, PPA, New York) 講題 Title: 陽光 , 空氣 , 花和水與建築的對話	Ruby – 6 th Floor

(Continued on next page)

	主講人 Speaker: 呂欣侃建築師, SOM資深建築設計師 (Mr. Kent Lu, SOM, New York) 講題 Title: 超高層大樓 "首爾之光" 之永續性設計及數位應用 (2008-2010) Sustainability and Digital Design in Seoul Light Landmark Tower (2008-2010) 主講人 Speaker: 簡禾謙博士, 能源顧問 (Dr. Ho-Chen Chien, Energy Consultant) 講題 Title: 美國太陽能發電市場展望 An Outlook of the American Solar PV Market	
3:15 – 5:15pm	永續性與環境保護會議 Session of Sustainability and Protecting the Environment 召集人 Organizer: 張彰華博士, 美國聯邦環保署 (Dr. Moses Chang, U.S. EPA) 主持人 Chair: 鄭向元先生 (Mr. Jerry Cheng) 主講人 Speaker: Dr. John Waldman 講題 Title: Suddenly, Cormorants: A Curse, or a Sign of a Recovering New York Harbor 主講人 Speaker: Dr. Te-Yu Liao 講題 Title: Fish Climbing above Water Surface: Migratory Behavior of a Hillstream Loach 主講人 Speaker: Dr. PoKay Ma 講題 Title: A Multidisciplinary Study of the Ecology of Flushing Meadows Corona Park, an Urban Park in New York City 主講人 Speaker: Mr. George Chen 講題 Title: How the Recycling industry to support Substantiality for environment	Jade – 6 th Floor
3:15 – 5:15pm	公開論壇 Open Forum: 華語電影創新 Innovation of Chinese Language Films 主持人/主講人 Chair/ Speaker: 林家億製作人 (Mr. Jackie C. Lin, Producer, JAJ Productions) 講題 Title: How to survive in the New York Film Industry: A Personal Journey	Topaz – 7 th Floor
6:30 – 11:00pm	晚宴、貴賓致詞、主題演講、頒獎、及餘興節目 (合唱曲演唱、室內樂演奏、百老匯歌劇、選曲演唱及流行歌曲演唱)。 Banquet, Greetings from Honorable Guests, Keynote Speech, Award Ceremony, and Entertainment (Chinese Choral, Chamber Music, Broadway songs and Pop songs). 晚宴主題演講人 (Dinner Banquet Keynote Speaker) A visionary statesman: Dr. Lien Chan 促進兩岸和平先驅: 連戰 博士 頒獎儀式 (Award ceremony) 卓越領導和服務獎 (Distinguished Leadership and Service Award) 鄭向元先生 (Mr. Jerry Cheng) 社區服務獎 (Community Service Award) 李衡鈞教授 (Professor Heng-Chun Li) 卓越終身成就獎 (Distinguished Lifetime Achievement Award) 連戰 博士 (Dr. Lien Chan)	Phoenix Ballroom – 2 nd Floor

(Continued on next page)

2012 Dinner Banquet Program

晚宴節目表

6:30 ~ 11:00 PM

Master of Ceremony 主持人

Thomas Chen 陳鐵輝

Hui-Yin Hsu 徐慧茵

Welcome 董事長及會長致歡迎詞

Dr. Spencer P. Kuo, Chairman; 董事長 郭思平博士

Dr. Moses Chang, President; 會長 張彰華博士

Guests' Greeting 貴賓致詞

The Honorable Elaine L. Chao, the 24th U.S. Secretary of Labor
趙小蘭女士, 第二十四任美國勞工部長

Ambassador Jason Yuan 袁健生大使

The Honorable Mitchell McConnell, Jr., United States Senator

Keynote Speech 主題演講

“The road to peace and Republic of China's next Golden Decade”

Dr. Lien Chan 連戰 博士

Honorary Chairman of the Nationalist Party 中國國民黨榮譽黨主席

Former Vice President of the Republic of China 前中華民國副總統

Award Ceremony 頒獎

Distinguished Leadership and Service Award to Mr. Jerry Cheng

Presented by Dr. Moses Chang

Community Service Award to Prof. Heng-Chun Li

Presented by Dr. Moses Chang

Distinguished Lifetime Achievement Award to Dr. Lien Chan

Presented by Ms. Elaine L. Chao

Entertainment 娛樂節目

合唱曲演唱、室內樂演奏、百老匯歌劇、

選曲演唱及流行歌曲演唱

Chinese Choral, Chamber Music,

Broadway songs and Pop songs

(Continued on next page)

CAAPS 37th Annual Convention

全球化時代下之
永續發展與創新



Innovation and Sustainability
in the New Era of Globalization

July 29, 2012
Sheraton, Flushing, NY

Chinese American Academic & Professional Society (CAAPS)

美東華人學術聯誼會

2012 Dinner Banquet Program

第 37 屆年會晚宴節目表

6:30 ~ 11:00 PM, July 29, 2012

Master of Ceremony 主持人

Thomas Chen 陳鐵輝

Hui-Yin Hs 徐慧茵

Welcome 董事長及會長致歡迎詞

Dr. Spencer P. Kuo, Chairman; 董事長 郭思平博士

Dr. Moses Chang, President; 會長 張彰華博士

Guests' Greeting 貴賓致詞

Ambassador Jason Yuan 袁健生大使

The Honorable Elaine L. Chao, the 24th U.S. Secretary of Labor

趙小蘭女士, 第二十四任美國勞工部長

The Honorable Mitchell McConnell, Jr., United States Senator

Award Ceremony 頒獎

Distinguished Leadership and Service Award to Mr. Jerry S.Y. Cheng
Presented by Dr. Moses Chang

Community Service Award to Dr. Heng-Chun Lee
Presented by Dr. Moses Chang

Distinguished Lifetime Achievement Award to Dr. Lien Chan
Presented by Ms. Elaine L. Chao

Keynote Speech 主題演講

"The road to peace and Republic of China's next Golden Decade"

Dr. Lien Chan 連戰 博士

Honorary Chairman of the Nationalist Party 中國國民黨榮譽黨主席

Former Vice President of the Republic of China 前中華民國副總統

Entertainment 娛樂節目

合唱曲演唱、室內樂演奏、百老匯歌劇
選曲演唱及流行歌曲演唱

Chinese Choral, Chamber Music,
Broadway songs and Pop songs



(Continued on next page)

娛樂節目 Entertainment Program

主持人: 文維廉華語電視主播 林映君僑務委員

Host: Weilien Wen Jennifer Lin

Welcome To New York

New York, New York

戴明宜. 黃麗真

美國紐約海天合唱團

蕭壁珠老師指揮. 薛純陽團長. 李依向伴奏



蕭壁珠老師, 畢生從事音樂教育及社區服務, 五十餘年來, 桃李滿天下, 曾指揮小學、中學、大學及成人合唱團。蕭老師於 1978 年來美, 1995 年成立紐約海天合唱團, 該團歷年受邀於各社團演出, 美聲響譽僑界。

曲目: 茶山情歌 ~ 一隻小雨傘 ~ 板橋查某

新亞室內樂協會

小提琴家許愷洋. 大提琴家陳南呈. 鋼琴家楊嵐茵



許愷洋於 2006 年與 2008 年以獎學金分別由紐約州立大學石溪分校與曼尼斯音樂學院取得學士以及碩士學位。他在 2008 年曾接受聯合國的邀請為菲律賓總統演奏。2009 年在卡內基音樂廳舉行獨奏會。目前他任教於長島的 North Shore Middle School (Glen Head), Children's Orchestra Society。許先生是新亞室內樂協會的創辦人之一並擔任其教育及社區拓展總監。



陳南呈甫取得紐約茱麗亞音樂學院大學及碩士文憑, 現為新亞室內樂協會總監及 Trio 212、Chen Trio 等團的成員。曾以獨奏家身分與 Simon Bolivar Symphony Orchestra, Symphony Pro Musical, Queens Symphony Orchestra 等交響樂團合作。



楊嵐茵先後畢業於美國俄亥俄州奧柏林音樂學院、紐約曼哈頓音樂學院、紐約州立大學石溪, 並取得鋼琴與理論作曲雙學士學位、雙碩士學位, 鋼琴職業演奏家文憑。去年獲頒最高榮譽 Ackerman 獎並取得鋼琴博士學位。

古典曲目:

Oblivion by Astor Piazzolla,

Invierno Porteno by Astor Piazzolla

Piano Trio in D minor (first movement) by Felix Mendelssohn

百老匯歌劇曲目:

On My Own ~ Tonight

Mamma Mia

All I Ask of You

新亞室內樂協會

王嘉玲

王惠津. 吳同良

流行樂時間:

夜來香 ~ 月亮代表我的心

幸福在那裡

台北的天空

四季紅 ~ 阮不知啦

田庄兄弟

Where the boys are

你是我兄弟

新亞室內樂協會

鮑定

劉依蘋

新亞室內樂協會

Jason 彭

蔣汝佳

王金智



(Continued on next page)

美東華人學術聯誼會

Chinese American Academic & Professional Society (CAAPS)

www.caaps.us, caaps@caaps.us



第三十七屆年會

The 37th Annual Conversion Program

主題: 全球化時代下之永續發展與創新

Innovation and Sustainability in the New Era of Globalization

時間: 2012 年 7 月 29 日(星期日) 12:00PM~11:00PM 地點: 紐約法拉盛喜來登大飯店 Sheraton LaGuardia East Hotel 135-20 39th Ave., Flushing, NY 11354

12:00-1:00PM 註冊 7th FL Front Desk 12:30-12:55PM開幕典禮 致詞: 駐紐約代表處 高振群大使 Gallery-7th FL 所有研討會議歡迎免費參加

地點 時間	Gallery-7th FL	Ruby-6th FL	Topaz-7th FL	Jade-6th FL
1:00-3:00PM	新興資訊與通訊科技會議 召集人: 鍾炳采教授(長島大學) 主持人: 鍾健堯博士(IBM 資深工程師) 主講人: 張和中組長 (駐美國臺北經濟文化代表處科技組) 張書平博士(IBM 研究室主任) 詹益毅博士(IBM 研究員) 王學亮教授(國立高雄大學院長)	總體經濟與海外資產稅務會議 召集人/主持人: 曾令寧教授 (聖若望大學) 主講人: 陳文達博士(投資公司) 陳立大博士(註冊金融分析師) 杜泓青會計師	華語文學全球化會議 召集人/ 主持人: 趙俊邁先生 主講人: 施叔青女士 公開研討主持: 趙淑俠女士 石語年女士	21 世紀的教育趨勢會議 召集人: 徐慧茵博士(紐約理工學院) 主持人: 王向葵博士(紐約理工學院) 主講人: 趙德麟博士(紐約市亨特學院) 賀筱岳教授(紐約市巴魯克學院) 吳章銓博士(聯合國退休) 何壁君女士(紐約市立大學)
3:15-5:15PM	生醫科技與健康人生會議 召集人: 王新澤醫生 主持人: 李衡鈞教授(西奈山醫學院) 主講人: 蒲永林教授(芝加哥大學) 許先業教授(國立陽明大學) 林友直教授(聖若望大學) 陳珏博士(美國 iSoftStone 公司)	建築與再生能源會議 召集人: 周愷先生 (DCI 資深建築設計師) 主持人: 陳輝泗建築師 主講人: 吳政勳建築師 (貝氏建築師事務所) 呂欣侃建築師 (SOM 資深建築設計師) 簡禾謙博士(能源顧問)	華語電影創新 公開論壇 主持人/主講人: 林家億製作人 講題: 如何於紐約電影製造業 中生存?--個人工作筆記	永續性與環境保護會議 召集人: 張彰華博士(美國聯邦環保署) 主持人: 鄭向元先生 主講人: Dr. John Waldman (紐約皇后學院) 廖德裕博士(美國自然博物館) Dr. Po Kay Ma (紐約皇后學院) 陳家麒先生 (全美再生能源協會理事長)
6:30-11:00PM	Phoenix Ballroom – 2nd Floor 晚會典禮 主持人: 陳鐵輝 • 徐慧茵 致歡迎詞: 郭思平董事長 • 張彰華會長 專題演講主講人: 連戰 博士(促進兩岸和平先驅) 講題: "The road to peace and Republic of China's next Golden Decade" 頒獎: 卓越領導和服務獎.....鄭向元先生 社區服務獎.....李衡鈞教授 卓越終身成就獎.....連 戰博士 票價: \$75 購票請洽: 會長張彰華博士 212-637-3867 或 mchang1950@gmail.com			

餘興節目

策畫人: 鄭衣音

主持人: 文維廉(華語電視主播) • 林映君(僑務委員)

合唱: 美國紐約海天合唱團(蕭壁珠老師指揮)

室內樂演奏: 新亞室內樂協會

(小提琴家許愷洋 • 大提琴家陳南呈 • 鋼琴家楊嵐茵)

聲樂與流行樂演唱: 戴明宜 • 黃麗真 • 王嘉玲 • 王惠津 • 吳同良

鮑定 • 劉依蘋 • Jason 彭 • 蔣汝佳 • 王金智